

Za izdavača:  
Vladimir Manigoda

Urednik:  
Ivan Isailović

Lektura i korektura:  
Kontrast izdavaštvo

Dizajn korica:  
Dragana Nikolić

Prelom:  
Ivan Isailović

Štampa:  
F.U.K. d.o.o. Beograd

Tiraž:  
1000

Izdavač:  
Kontrast izdavaštvo  
Terazije 35, Beograd  
info@kontrastizdavastvo.rs  
kontrastizdavastvo.rs  
www.glif.rs

SIMA MILUTINOVIĆ SARAJLIJA

# IZABRANE PESME



KONTRAST  
Beograd, 2025.



## **PESME O LJUBAVI**



## MOTO NA SRPSKU PRVU PJSNARICU\*

(NA MOLBU VUKA STEFANOVIĆA U BEČU SMIŠLJENA  
1814. JANUARA 11. ZA NJEGOV KUPFERŠTIH  
U PRVOJ *PJSNARICI*)

Srpska moma,  
    Il' je doma  
        Ili kod ovaca,  
Radeć' pjeva  
    Kao ševa  
        Milom svojeg srca.

On sviranjem  
    Il' igranjem  
        Odgovor joj daje,  
Da je tima  
    Ljubve čin'ma  
        Za sebe obaje.

---

\* U prvenčetu Karadžićevu, njegovoj *Pjesnarici* (Beč, 1814), dodat je napred bakrorez („kupferštih”, nem. *Kupferstich*) i na njemu slika pastira i pastirke i u dnu zapis: „Serbska moma. Il' E doma i pr.”, a na drugoj je strani natpisnoga lista cela Simina pesmica. U ovom izdanju natpis je uzet iz Simine zbirke *Nekolike pjesnice* (Lajpcig, 1826, s. 24), gde je pesma po drugi put štampana, a ono što je pod njim među zgradama natpis je samoj pesmi u *Letopisu* (109, 96), gde je ona treći put izdata.

## MOJA UTJEHA, MOJA

Dičider se i krasuj  
Kô carica proljeća  
Vjenčićima s' opasuj  
Raznokrasnoga cveća;  
    Slatko j' ime ljubavniče,  
    Slavno breme sveti braće.  
Priroda nas zabavlja  
I kad grozam' predsreta,  
Zimi sile nabavlja,  
Da ih raspe sred ljet;  
    Mladež vješta pohitati  
    Da joj s' štošta spominjati  
Ljubičica cvjetala  
Čestom, lugom, i lukam',  
Mirisom je smiljala  
Daljnost i znoj putnikam':  
    Dok al' ide plemić neki...?  
    Pak uskide cvetak ljupki.

## MOJA TUGA, TVOJA

Tekla voda rečicom  
Rasla moma djevicom...  
    Oh vodico lađahna  
    Ao momo mlađahna  
Tek u gušti slavujak  
Svoj razdaje glasuljak:  
    Kad se hoće ne može s  
    A kad može odlaže s –  
Srnce puške s uklanja  
Al orlica g uganja  
    Da l' mi nije odsudno  
    Plivat vavek uzvodno?

## ČIJA NEVA?

Smjerni um i serce  
Svjetle zeničice  
I preskromno lice  
Kog bi ne trnula  
Kad bi s' pomenula  
Ta očima vidla!?...  
Po Ljepotke čelu,  
Vedru i veselu  
Natjeca se ruža  
Bjela i rumena,  
Pak ih obe združja  
Nježnost sprebližnjena:  
Svim prelest' ma vlada  
I kad samo hoda  
Oli kud pogleda;  
De l' je te prepone  
Da joj poso stane  
Ručicam kad mahne,  
Dan se krasnom sprema!  
Radost cvjeta svjema,  
A tvorive čin'ma;  
Ta najljepšeg mjesta  
Sva divota pusta  
Bez iste prisustva!  
Plutona b' dignula  
Ad bi osvjetnula  
Zemlju b' rastvornula...  
Sve k životu budi,

Svatko da s' usudi  
Dar joj vidjet grudi!  
Ah..., ja...? Neka udim,  
Što suščestvo vidim  
Za oblikom smertnim!  
Duh mi srce šapće,  
Da bivat moraće...?  
„Pčelopazcu saće!”

## MILO ROPSTVO

(ZEMNI RAJ)

Živi oganj tugu moju raspali,  
Glas iz mene kukavice izmami,  
Dosadašnju m' k slavi volju ugasi:  
Danica mi veće srcu ne sjaje,  
Ne pjeva mi rajski slavuj dušici.  
Javor grane neka širi kome zna; –  
Mjesta meni ni pod njime ne ima,  
A kamo li uvrh bora zelena.  
Lastavica, slavi-tica, drugoga  
Neka djela pjesmom javlja svijetu,  
Nek se glava drugog diči zvjezdicam',  
Grdna smrca nek se kiti kime će:  
Moje prsi zauzeo Koledo,  
Smjeđu kosu raspaunô Vinko mi,  
Ljubica mi draži krvcu ispila,  
Roba sebi zadobila vječnoga.  
Junačke mi ostrigla je brkove:  
Njoj ti živim, njoj ću mrijet sobom svim,  
Talog vinka biti će mi pokrovom,  
Štirkinje li bela dojka uzglavak  
Raj našavši, što će meni para-raj?  
Ah!  
Rujno vince i ljubavna strelico,  
Vami s' jedva svjetske brige izbavi,  
Vaša radost mnome pjeva mahnito.  
Još me samo ovjenčite očicam –  
To je slava nemarnome za bolje:

Kad lastarom loza svojim uvehne,  
Odmah slava poklonika iščezne: –  
Što li će mi, kad me veće nestane!

## LJUBAV JE ŽIVOT

Sladak ti je i šećer,  
Još je slađi mili zivot,  
Najslaća l' je vjerna ljubav,  
Najmilij' su njeni časi.

Rajski dnevi njom nam sjaju,  
Mladost našu, v'jeka cvijet,  
Premiris'ma začinja nam:  
Bez nje, slatke, život bljutak.

Poluživ je bez nje smrtni,  
Srce naše sjem nje kami,  
Samo l' krvcom prosto kreće,  
Kano vjetar vitim borom:

Nejma sile ni miline,  
Nejma misli niti volje,  
Što se nađu u zenicama'  
Il' na licu mile svoje!

Mladu biti a ne ljubiti,  
Bolje nam se ne poroditi.  
Solomona mudrosti nam  
Ljubve silom podaju se.

Nit' se igda draže plače  
Za mlijekom mile majke,

Neg' se pjeva na kriocu  
Milokrvne ljubovnice.

Slada l' rana ni nebesna,  
Nego milost belih dojki,  
Neg' li budna uspavljivat'. –  
Ljubimo se dok smo mladi,

Spominjmo se u starosti  
Da smo i mi uživali  
Bogom dani pravi život! –  
*Tad* se u grob rado leže.

Vječna radost, višnji život,  
Sva l' anđelska čekaju nas,  
Mloge oči i krioca.  
Pored boga spodoblja se

Ali ciglo pravo zvani  
Mladih šćeri i sinova,  
Sveta izvor, mili otac,  
Radosti li činilica...

## NEPOZNATOJ

(U SKELI POD VIDINOM SMIŠLJENA)

Čudna momo Vlahinjo,  
    Tvoga lica bijelog  
    I srdašca vesela  
    U svem kolu ne bješe.

Al' mi žao ostade,  
    I žaliću do groba,  
    Đe ti oči ne zgleđa  
    Obraza li jagotke:

Trepavice t' dugačke  
    Prekrile ih rumene;  
    Obrvam' si uzvila  
    Kano mlada Sarajka.

Vjeruj vjeri: boli me  
    Što te tuđom viđoh ja;  
    Već mi hodi lijek daj,  
    S mnom li u grob lijegaj.

## OTPJEV PREDNJOJ

Ništo huđe neg' li vehnut'  
    Na srdašcu čamenjem;  
Ništo l' bolje neg' li radost  
    S doželjenom grlit' se!  
Opet, vilo, nos' strijelu, –  
    *Gvozden* meni ime je;  
Videti te neću više,  
    A kamo li služit' ti;  
Adskom mukom lomi srce  
    Čije hoćeš od sada,  
U mojem ti pohot mjesta  
    Pusta l' želja ne ima.

## OPŠTA MAJKA

Pjana krčmo – i otac i majko,  
Ljub i vince – sama boga t'jelo,  
Men' bečaru svakolika časti!  
Vami su mi kratki sancii slatki,  
Vami su mi tužni dnevi lahki.  
Vam' se ietim' posred raja smješćam,  
Vam' li glavu više zv'jezda popnem.  
Vami mudrost po samoći svetoj  
S Jugovićem, srpskim Solomonom,  
Tražeć' nađem, pak i radost onu  
Kôm nebesni svoju vječnost slåde.  
Vam' se fali obraz i poštenje  
Junaštvo li igda učinjeno.  
Samo razlog, kô i svaćem, vama;  
Vinko l' mjerom, svetog duha pićo!  
Ti nam budiš uspavane sile,  
Ti nam pjevneš i nijemim ust'ma,  
Nas li slabih a sinova božjih  
Bivaš svagda vjerno predostojan.